



**EVROPSKI SVET
PRESEDNIK**



Bruselj, 30 januar 2012
(OR. en)
EUCO 15/12
PRESSE 29
PR PCE 12

**Izjava za javnost
predsednika Evropskega sveta Hermana Van Rompuya
po neformalnem srečanju
članov Evropskega sveta**

Dober večer!

Danes smo sprejeli odločitve na več področjih, s katerimi želimo nadalje povrniti zaupanje v naše gospodarstvo.

Evropski voditelji so morali lani sprejemati težke in včasih boleče ukrepe za stabilizacijo evroobmočja, a kot vam je znano, so bili ti ukrepi nujni – in sedaj že postaja jasno, da prizadevanja niso bila zaman.

Vendar se zavedamo, da finančna stabilnost sama po sebi ne bo končala gospodarske krize. Narediti moramo več, zlasti za gospodarsko rast in zaposlovanje.

Kot boste videli, smo to v besedilu poimenovali "fiskalna konsolidacija, ki bo pospeševala rast, in gospodarska rast, ki bo ustvarjala delovna mesta".

Kaj to pomeni?

Odpravo primanjkljaja, ne pa tudi naložb za prihodnost.

Izboljšanje konkurenčnosti naših podjetij ob hkratnem povečanju možnosti za zaposlovanje ljudi.

P R E S S E

Pozornost smo namenili predvsem trem prednostnim nalogam:

Prvič: ustvarjanje delovnih mest, zlasti za mlade. Mladim moškim in ženskam v Evropi moramo pomagati, da najdejo svoje mesto na trgu dela.

Prejšnji teden sem prejel pismo Evropskega mladinskega foruma, v katerem so zapisali: "V času gospodarske krize in varčevanja mladi ne potrebujemo lepih besed, temveč močne naložbe."

To je res. Zato smo se dogovorili, da bomo z evropskimi sredstvi uvedli pripravniške programe in pomagali mladim, ki želijo ustanoviti podjetje.

Spodbujanje zaposlovanja je predvsem odgovornost posameznih držav, nekaj stvari pa lahko vendarle naredimo skupaj, kot Unija – in naredili jih bomo.

Drugič: pomoč malim in srednjim podjetjem pri pridobivanju kreditov, kar lahko na primer dosežemo s sprostitvijo razpoložljivih sredstev EU za podporo delodajalcem in zmanjšanje birokracije.

Tretjič: enotni trg. Odloženi smo, da bomo odpravili preostale ovire na poti k njegovemu dokončnemu oblikovanju – na primer z dokončanjem digitalnega in energetskega trga. Prednost morajo imeti ukrepi, ki bodo največ prispevali k spodbujanju rasti in ustvarjanju delovnih mest.

To zasedanje Evropskega sveta je oporna točka v evropskem semestru pred marčevskim in junijskim zasedanjem. S celoto sprejetih odločitev lahko resnično naredimo spremembo: mladim zagotovimo prvo zaposlitev namesto brezposelnosti, malim podjetjem damo možnost, da zaposlijo nove uslužbence, namesto da bi jih morala odpuščati ... Naš cilj je dati perspektivo, upanje.

Drugo glavno vprašanje na današnjem zasedanju je bilo nadaljevanje prizadevanj za stabilizacijo evroobmočja. V strategiji za izhod iz krize in vzpostavitev močnejšega okvira za tesnejšo povezanost naših gospodarstev smo dosegli znaten napredek.

Naj omenim štiri elemente.

Prvič: dogovorili smo se o fiskalnem paktu in ga tudi potrdili; to je pogodba o stabilnosti in konvergenci v ekonomski in monetarni uniji. Na našem naslednjem, marčevskem zasedanju ga bo podpisalo 17 voditeljev držav evroobmočja, pa tudi voditelji tistih držav, kateri valuta ni evro, a so se nam pripravljene pridružiti. Pri tej pogodbi gre za večjo odgovornost in boljši nadzor. Države, ki jo bodo podpisale, se bodo zavezale, da bodo v zakonodajo na ustavni ali enakovredni ravni vključile "zavoro dolga" ali "zlato pravilo". Z novimi pravili o glasovanju in samodejnim korektivnim mehanizmom bo učinkoviteje zagotovljeno upoštevanje te zakonodaje. Podpisalo jo bo 25 držav članic, se pravi vse razen Združenega kraljestva in Češke republike. Pogodba bo začela veljati, ko jo bo ratificirano 12 držav članic z evrom.

Drugič: potrdili smo dogovor med 17 državami članicami o pogodbi o evropskem mehanizmu za stabilnost. Finančne ministre pozivamo, naj jo podpisujejo na naslednjem zasedanju Evroskupine, tako da bo lahko začela učinkovati julija 2012. S hitro uveljavitvijo tega stalnega požarnega zidu bomo preprečili širjenje okužbe v evroobmočju in prispevali k povrnitvi zaupanja.

Tretjič: v skladu z decembrskim dogovorom bomo marca ponovno ocenili, ali je v rešilnih skladih evropskega instrumenta za finančno stabilnost in evropskega mehanizma za stabilnost dovolj sredstev. – Naše naslednje zasedanje bo že 1. marca, se pravi čez manj kot pet tednov!

Četrtrič in zadnjič: kar zadeva Grčijo, smo pozdravili napredek, ki je bil dosežen v pogajanjih z zasebnim sektorjem. Grške oblasti in trojko pozivamo, naj se dogovorijo o ukrepih za ponovni zagon sedanjega programa. Finančni ministri naj sprejmejo vse potrebne ukrepe za izvedbo dogovora o udeležbi zasebnega sektorja, do konca tedna pa naj sprejmejo tudi novi program, tako da bo dovolj časa za začetek udeležbe zasebnega sektorja sredi februarja.

Za konec pa še to: na kratko smo se dotaknili tudi zunanjih odnosov, čeprav uradno niso bili na današnjem dnevnem redu. O tem sem dal posebno izjavo za javnost, zato naj samo omenim tri teme, o katerih smo razpravljali. Potrdili smo omejevalne ukrepe proti Iranu, tudi nafti embargo, o katerih so prejšnji teden odločili zunanji ministri. Izrazili smo ogorčenje zaradi nasilja in represije sirskega režima ter pozvali članice Varnostnega sveta ZN, naj končno sprejmejo ukrepe za končanje te represije.

In da ne pozabimo na dobre novice – pozdravili in spodbudili smo mirne reforme, za katere se je odločila vlada Burme/Mjanmara.